



# Jendaurreko euskarazko komunikazioa: praktikatik ikasten



**Uzt. 09 - Uzt. 10 2018**

**Kod. I03-18**

**Mod.:**

Aurrez aurrekoa

**Edizioa**

2018

**Jarduera mota**

Uda Ikastaroa

**Data**

Uzt. 09 - Uzt. 10 2018

**Kokalekua**

Bizkaia Aretoa-UPV/EHU

**Hizkuntzak**

Euskara

**Balio akademikoa**

20 ordu

**Antolakuntza Batzordea**



Fundación  
BBVA



## Azalpena

Jendurreko egoeratan hizkuntzak nola erabili erabakitzea sarri dirudiena baino konplexuagoa da. Norabide anitzeko komunikazioaren eta hizkuntza aniztasunaren testuinguruan bizi garen honetan, hainbat faktorek baldintzatzen dute gure praktika. Komunikazio publikoan euskararen erabilera areagotu nahi duten pertsona eta erakundeek saiakera horri lotutako esperientziak, bizipenak eta ikasgaiak pilatzen dituzte. Azken finean praktikak irakasten du zertan asmatzen den eta zertan ez, zer den eraginkorra eta zer ez.

Jendurreko egoeratan euskararen erabilera areagotzeko xedearekin bat egiten duten enpresa, elkarte, eta hedabideen arteko harremanetik eta elkarrekintzatik aurrera urratsak emateko aukerak zabaldu daitezke. Ikuspegi horri erantzuten dio ikastaroak. Jendurreko egoeratan hizkuntzak erabiltzeko dauden praktikak ezagutu eta hauetan euskararen erabilera areagotzeko asmoa duten erakundeetako komunikazio arduradunei, euskara-aholkulariei, hedabideetako langileei eta ikertzaileei zuzentzen zaie egitaraua.

## Helburuak

Jendurrean Erabili proiektuan praktikatik ikasteko eragileak elkartu eta praktika-komunitatea osatu da. Esperientzia horretan ikasitakoa gizarteratzea.

Euskarazko jendurreko komunikazio publikoaren inguruko esperientziak eta bizipenak interesdunen artean partekatzea (arlotan akademikokoak eta komunikazio arloko profesionalak).

Jendurreko komunikazioan euskara gehiago, hobeto edo eraginkorrago erabiltzeko aukerak eta bitartekoak identifikatzea.

## Ikastaroaren laguntzaile espezifikoak



# Programa

## 2018-07-09

09:00 - 09:15	Dokumentazio banaketa eta ongi etorria
09:15 - 10:30	“Jendaurrean Erabili: praktika, komunitatea eta ikerketa” <b>Beatriz Zabalondo Loidi</b> Euskal Herriko Unibertsitatea
10:30 - 11:00	Atsedena
11:00 - 12:15	“Hizkuntzen kudeaketa: gobernantza eta aktibismoaren artean. Jakintzatik praktikara eta praktikatik jakintzara.” <b>EDUARDO APODAKA OSTAIKOETXEA</b> Euskal Herriko Unibertsitatea
12:15 - 13:30	“Hizkuntzen kudeaketaren eredu konplexu bat: Donostia Zinemaldia” <b>Ruth Pérez de Anucita Rosende</b> Donostia Zinemaldia
15:00 - 17:00	Mahai ingurua: “Gipuzkoa Berdinago proiektua: bidea elkarrekin urratzea. Sarrera: Garbiñe Mendizabal (Gipuzkoako Foru Aldundia)” <b>Mikel Irizar Intxausti</b> <b>Joseba Imaz</b> Gipuzkoako Foru Aldundia <b>Ariana Barrena</b> Kaiku <b>Javier Marcos</b> Mondragon Korporazioa

## 2018-07-10

09:15 - 10:30	“Euskararen erabileraren tokia Athleticen jardunean: praktikak, zailtasunak eta ikasgaiak” <b>Patxi Xabier Fernández</b> Athletic Club - Prentsa arduraduna
10:30 - 11:00	Atsedena
11:00 - 12:15	“Kazetaria euskaraz lan egiten: gaur atzo baino errazago?” <b>Arritxu Iribar</b> Euskadi Irratia
12:15 - 13:30	“Komunikazioa, hizkuntzak eta hedabideen papera Euskal Herrian” <b>Iñaki Soto Nolasco</b> Gara
15:00 - 17:00	Mahai ingurua: “Praktikatik eta komunitatean urratsak ematen” <b>Ana Lopez de Munain</b> Guggenheim Museoa <b>Gorka Quevedo</b> ELA <b>Jon Zarate Sesma</b> Euskal Herriko Unibertsitatea <b>Monika Rodrigo</b> Getxoko Udala

## Zuzendaritza



### **ASIER BASURTO ARRUTI**

Soziolinguistika Klusterra

---

Soziologian lizentziatua Euskal Herriko Unibertsitatean eta Hizkuntza-plangintzan unibertsitateko espezialista (HIZNET). Soziolinguistika Klusterrean dihardu euskara biziberritzeko ikerketa, garapen eta berrikuntza proiektuetan. Landutako gaien artean daude gazteen hizkuntza-erabilera, behaketa bidez hizkuntza-erabilera neurtzeko metodologiak eta hizkuntza-erabilera eta komunikazio irizpideen arteko harremana, besteak beste.



### **Eduardo Apodaka Ostaiakoetxea**

EHU

---

Eduardo Apodaka (Bilbo, 1965). Filosofian lizentziaduna eta Soziologian doktorea da, biak Euskal Herriko Unibertsitatean. EHUko Gizarte Psikologia eta Portaera Zientzien Metodologia Saileko irakaslea da. Bere ikergai nagusiak hauek dira: identitatea, psikologizazioa, indibidualizazioa, botere-harremanak, agintearen legitimazioa, hizkuntza- praktikak...

## Irakasleak



### **EDUARDO APODAKA OSTAIKOETXEA**

EHU, Gizarte-Psikologia eta Portaera Zientzien Metodologia

---

Eduardo Apodaka Filosofian lizentziatu eta Soziologian doktoratu zen Euskal herriko Unibertsitatean. Bertan egiten du lan Gizarte Psikologia arloan eta jakintza arlo horretatik ikertu eta landu ditu hainbat gai: identitate pertsonala eta sozialak, gaurko gizartearen psikologizazioa, boterearen legitimazioa, euskal identitatea eta abar. Lan horien emaitza dira argitaratu ditu liburu eta artikulatuak, besteak beste: Komunikazioaren Gizarte Psikologia (UEU, 2004), El poder en busca de autoridad (Educa, 2009), Norberaren autonomia krisian (Pamiela, 2012), Identitatea eta anomalia (Pamiela, 2015).



### **Ariana Barrena**

Marketing eta gestio komertzialan lizentziatua. Kaikun 10 urte marketing departamentuan lanean Kaiku Km0 taldean, besteak beste, euskarazko komunikazioaren arloan.



### **Patxi Xabier Fernández**

Athletic Club, Prentsa arduraduna

---

Kazetaritzan lizentziatua Euskal Herriko Unibertsitatean eta edukien analisisien masterra unibertsitate berberean. Egun Athletic Clubeko prentsa arduraduna da, 2001az geroztik eta kluba ordezkatzeko "Jendaurrean erabili" euskararen erabilera sustatzeko ekimenean. Ibilbide profesionalari dagokionez, lan egin du honako hedabideetan, besteak beste, bai lantaldean, bai kolaboratzaile moduan: Erreka Irratia, Hemen astekaria, Punto y Hora astekaria, Egin (1986-1998), Euskadi Irratia, Euskal Telebista, El Iturrista, Mundo Deportivo, Euskaldunon Egunkaria eta Gara (1998-2001). "Euskal Herriko futbolaren historia" lan entziklopedikoaren zuzendaria eta egileetako bat, futbolaren inguruko hainbat liburu idatzi du.



## **Joseba Imaz**

---

Kazetaritzan lizentziatua, 10 urtez kazetari gisa komunikabideetan jardun ondoren, nazioarteko landa garapen sare bateko komunikazioan aritua. Gaur egun Gipuzkoako Foru Aldundiko komunikazio taldeko kidea.



## **Arritxu Iribar**

---

Euskadi Irratiko kirol esataria. Zumaian jaioa eta Zumaian bizi. Euskal Filologian lizentziatua 1986tik Euskadi Irratian lanean. Kirola pasio eta kirola jarraitzea eta kirola euskeraz lantzea ogibide. Kirol guztietatik Txirrindularitza da gehien maite dudana kirola. Marino Lejarretaren biografiaren, "Hamalau ahaleginetako poza" egilea Ramon Etxezarretarekin batera.



## **Mikel Irizar Intxausti**

---

Euskalgilea, batez ere toki komunikabideetan aritua, kudeaketa eta sustapen lanetan (Arrasate Komunikabideak, EITB, Goiena, TOKIKOM). Euskaltzaleen Topaguneko presidente izana da eta Gipuzkoako Foru Aldundian Hizkuntza Berdintasuneko zuzendari. Kargu honetan bultzatu zuen Gipuzkoa Berdinago ekimena, Jendaurrean erabili ikerketaren baitan.



## **Ana Lopez de Munain**

---

Guggenheim Bilbao Museoko Komunikazio Koordinatzailea da. Artearen Historia Lizentzia (2005) eta Informazio zientzien lizentzia, kazetaritzako espezialitatearekin (1989) lortu zituen UPV-EHUn. Ikus-entzunezko Komunikazioko doktoretza eta Zinema eta telebistarako errealizazio, gidoigintza eta produkzio masterra egin ditu ere. Lan-esperientzia zabala zeukan irratian, zinemari eta telebistan Guggenheim Bilbao Museoko Komunikazio eta Irudi arloan lanean hasi aurretik. EITBn bost urtez aritu zen gidoiari eta produkzio lanetan bertako produkzioetan nahiz emanaldietarako loturretan.



---

### **Javier Marcos**

Informazio Zientzietan lizentziatua EHUtik. Masterra Enpresa kooperatiboan zuzendaritzan, Mondragon Unibertsitatetik. Lanean AZK agentzian hasi eta handik Mondragon talde kooperatibora pasa zen 1990. urtean. Bertan barne komunikazioa landu izan du. TU Lankide aldizkariaren zuzendaria da eta 2010tik hona Kanpo komunikazioaz ere arduratzen da.



### **Ruth Pérez de Anucita Rosende**

Festival de San Sebastian

---

Kazetaritzan lizentziatu zen, Nafarroako Unibertsitatean. Hamar urte baino gehiago eman ditu hainbat hedabideetan lanean, El Mundo, Deia, Diario de Noticias de Álava eta Noticias de Gipuzkoa egunkarietan kasu. Azken horretan, kulturari buruzko atalaren arduradun izan zen, eta zazpi urtez Zinemaldiari buruzko informazioa emateaz arduratu zen. Halaber, Zinemaldiko aldizkaria idazten lan egin du. Lanpostu honetan hasi aurretik, Europako Kultur Hiriburutzaren Donostia 2016 Fundazioko kultura-egitarauaren zuzendariaren alboko zen. Lagun liburudendaren 50. urteurrenari buruzko antzezlanaren gidoia egin du eta film laburren aukeraketan parte hartu du Kimuak-en, film laburrak nazioartean sustatu eta banatzeko Eusko Jaurlaritzaren programan (2018).



---

### **Gorka Quevedo**

Zumarraga, 1978. Kazetaritzan lizentziatua Euskal Herriko Unibertsitatean. Hainbat urtez kazetaritza

lanetan aritua, batez ere Euskaldunon Egunkarian eta Berrian. 2005. urtetik ELA sindikatuko komunikazio departamenduan dihardu. Sindikatuko Euskara Batzordeko kide ere bada.



### **Monika Rodrigo**

---

Informazio Zientzietan lizentziaduna (Kazetaritza espezialitatean) “El escenario económico internacional: cambios e implicaciones en los problemas de desarrollo” doktorego programa eta Komunikazio Korporatiboko Masterra Euskal Herriko Unibertsitatean. Getxoko Udaleko Komunikazio sailean lanean, komunikazio mota desberdinak lantzen, horien artean prentsa oharrak, prentsaurrekoak, Getxoberri, udal irratia, hedabideekiko harremanak eta gizarte sareak



### **Beatriz Zabalondo Loidi**

---

GIZARTE ETA KOMUNIKAZIO ZIENTZIEN FAKULTATEA, UPV/EHU, Ikus-entzunezko Komunikazioa eta Publizitatea

Doktore da (2014-12-3), Komunikazioan. Ikus-entzunezko euskal itzulpengintzaren inguruan egin du tesia, EHU. 2011tik irakasle da EHU; aurretik, zazpi urtez irakatsi zuen Mondragon Unibertsitatean. Unibertsitatean sartu baino lehen, euskal hedabideetan aritu zen lanean: 25 urtez, EITBrako ikus-entzunezko itzultzaile-egokitzaile gisa; telebistan, barne produkzioko serieetan, aktoreen hizkera zaintzen (Duplex, Martin, Goenkale...), eta prentsan, zuzentzaile (Euskaldunon Egunkaria, Berria). Urte horien fruitu dira ikus-entzunezko hizketa moldeei buruzko tesia eta hainbat argitalpen zientifiko, eta prentsarako estilo liburuak (Euskaldunon Egunkaria, Berria). Berria Taldeko Administrazio Kontseiluko kide da 2011ko ekainetik, eta presidentea, 2013ko ekainetik.



### **Jon Zarate Sesma**

---

OSAKIDETZA

Jon Zarate Sesma (Lekeitio, 1979) UPV/EHUko Farmazia eta Elikagaien Zientziak Saileko kide da.

Farmazia Fakultateko irakaslea da eta Euskararen eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordea. Farmazian doktorea da (UPV/EHU, 2007) eta 2016ko osasun-arloko Koldo Mitxelena euskarazko tesi onenaren zuzendaria izan da. Azken urteetan gene terapiarako garraiatzaile ez-biralen garapenean ikertzen aritu da. Goi mailako nazioarteko ikerketa aldizkarietan 20 artikulutik gora dauzka argitaratuta eta euskarazko produkzioa zientifikoa ere nazioartekoaren parekoa dauka Ekaia edo Elhuyar bezalako aldizkarietan.



## **Iñaki Soto Nolasco**

GARA egunkaria, Zuzendaria

---

Gara egunkariko zuzendaria da 2011ko urtarrilaren 30etik. Ordura arte, egunkari bereko iritzi saileko arduraduna izan zen. Ikasketaz, filosofian lizentziaduna da, eta ildo horretan lan batzuk idatzi ditu, Miguel Unamunoren biografia bat, esaterako. (Iturria: Wikipedia)

## Matrikula prezioak

MATRIKULA	2018-05-31 ARTE	2018-07-09 ARTE
OROKORRA	60,00 EUR	70,00 EUR
<a href="#">MATRIKULA MURRIZTUA</a>	35,00 EUR	-
<a href="#">MATRIKULA EXENTZIOA</a>	20,00 EUR	20,00 EUR
<a href="#">ELKAR txarteldunak</a>	52,50 EUR	-
<a href="#">AEK euskaltegiko kide</a>	52,50 EUR	-
<a href="#">GONBIDATUAK</a>	-	0 EUR

# **Kokalekua**

## **Bizkaia Aretoa-UPV/EHU**

Abandoibarra etorbidea. 48009- Bilbo

Bizkaia